

UN FILM DE ANA DUMITRESCU



# KHAOS

LES VISAGES HUMAINS  
DE LA CRISE GRECQUE

DOCUMENTAIRE. ROAD-MOVIE. TÉMOIGNAGES.

CRISE. DETTE. IMPÔTS. GRÈCE.

EURO. BANQUEROUTE. PEUR.

INCERTITUDE. CONTAGION.

VISAGES. HUMAIN.

# KHAOS

LES VISAGES HUMAINS  
DE LA CRISE GRECQUE

WWW.KHAOSLEFILM.COM

4

# Synopsis



## Grèce 2012.

*KHAOS, les Visages Humains de la Crise Grecque* aborde – à partir de nombreux témoignages et portraits – sans fard, la vie quotidienne du peuple grec, avec Panagiotis Grigoriou – historien et blogueur de guerre économique – pour fil conducteur.

C'est un road-movie au rythme du jazz et du rap qui nous mène de Trikala à l'île de Kea en passant par Athènes à la rencontre du citoyen grec du marin pêcheur au tagueur politique.

6

# Note d'intention

**Khaos** DONNE LA PAROLE.

**Khaos** EST UN ÉTAT DES LIEUX.

**Khaos** EST UN FILM SUR LA VIE.

**Khaos** EST UN INSTANT T DE LA SOCIÉTÉ.

**Khaos** EST UN FILM SUR LES GRECS ET AVEC LES GRECS.

Dès le départ, j'ai souhaité réaliser un film réactif, permettant au public d'être face à un documentaire qui traite d'un sujet qui le touche, le concerne de manière immédiate.

CHAQUE IMAGE EST INÉDITE ET A POUR SOURCE LE RÉEL.  
AUCUNE IMAGE D'ARCHIVES N'A ÉTÉ AJOUTÉE.

J'ai par ailleurs, refusé l'établissement d'un scénario au préalable ou de me fier à une idée conçue, du moins préconçue. Ce film est une libre vision et une vision libre de la crise vécue par la population.

AUCUNE DES PERSONNES INTERROGÉES N'A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE OU CHOISIE PAR CRITÈRE.  
CHACUNE DES INTERVIEWS S'EST DÉROULÉE AU FIL DU HASARD DES RENCONTRES.

*KHAOS* ne cherche ni à démontrer, ni à infirmer telle ou telle thèse, ni non plus à démystifier. Je n'ai pas tenu, en tant que réalisatrice, à proposer des solutions. A trouver des boucs émissaires ou désigner un ou des coupables.

# Entretien

AVEC ANA DUMITRESCU  
RÉALISATRICE

PAR OKEANEWS\*

## COMMENT T'EST VENUE L'IDÉE DE CE FILM ?

L'idée de départ de ce film était de réaliser une série de documentaires sur la crise en Europe.

Cette crise je l'ai personnellement vécue en 2009 en tant que reporter car les crédits ont été coupés à cette époque. Je travaillais alors en freelance pour plusieurs médias dont National Geographic.

Au fur et à mesure du temps, j'ai trouvé que, non seulement nous nous enfonçons dans la crise, mais que cela devenait une chose normale, voire **banale**.

En 2011 j'ai décidé de faire un travail sur ce sujet afin de redonner la parole aux personnes concernées, qui subissent au quotidien ces mutations économiques.

**A l'époque tout le monde parlait de la Grèce mais finalement en France personne ne savait exactement ce qui se passait là-bas.**

J'ai donc naturellement décidé de partir afin de voir la réalité des choses. Au final j'y suis allée 3 fois sur une période de 5 mois, en 2012.

\*OKEANEWS EST UN SITE D'INFORMATION  
FRANCOPHONE ET INDÉPENDANT SUR LA  
SITUATION EN GRÈCE, BASÉ À ATHÈNES.

[WWW.OKEANEWS.FR](http://WWW.OKEANEWS.FR)

## POURQUOI CE TITRE, KHAOS ?

### COMMENT SE SONT PASSÉS LA PRÉPARATION ET LE TOURNAGE DU FILM ?

J'ai volontairement ignoré toutes les informations qui concernaient la Grèce. Je n'étais jamais venue en Grèce et je souhaitais la découvrir, ainsi que sa population, sans a priori, sans idée préconçue. C'est d'ailleurs la façon de fonctionner que j'utilise pour tous mes reportages ou documentaires.

Je suis dans un courant journalistique qui est dans l'immersion. Hormis le fil conducteur avec Panagiotis Grigoriou, j'ai préféré construire le film autour des différentes rencontres sans rien prévoir.

**Bien sûr, le film suit une narration et raconte une histoire mais je n'aime pas cette idée qu'un documentaire doit suivre une sorte de scénario avec une idée ou un postulat de départ.**

Cela oriente le réalisateur et je voulais vraiment montrer ce que pensent les Grecs et comment ils vivent cette situation. C'est le travail du réalisateur de donner une forme à ces rencontres. Je me suis parfois retrouvée seule avec l'équipe dans des villages. La discussion aux terrasses des cafés permettait de sortir du contexte du tournage et la caméra en devenait invisible. Intimiste.

Le titre n'est pas là pour faire dans le sensationnel. Il y a 3 phénomènes issus de la théorie du chaos qui s'appliquent, à mon sens, à la crise grecque : **la théorie des dominos, l'effet papillon et la transformation du boulanger.**

La transformation du boulanger c'est le fait d'étirer la pâte jusqu'au point limite où elle risque de se rompre, de la replier pour ensuite revenir à l'état initial de la boule.

Dans le cas de la Grèce, les mesures d'austérité et la crise sociale qui en découle font craindre ce point de rupture. L'état initial ? Cela peut être un retour à la terre ou vers des valeurs différentes.

Seule l'histoire pour l'instant nous le dira...

Ce qui est sûr c'est que le chaos n'est pas forcément une notion négative. **Le chaos peut donner naissance à des choses positives, et nous pouvons trouver des éléments positifs au sein même du chaos.**

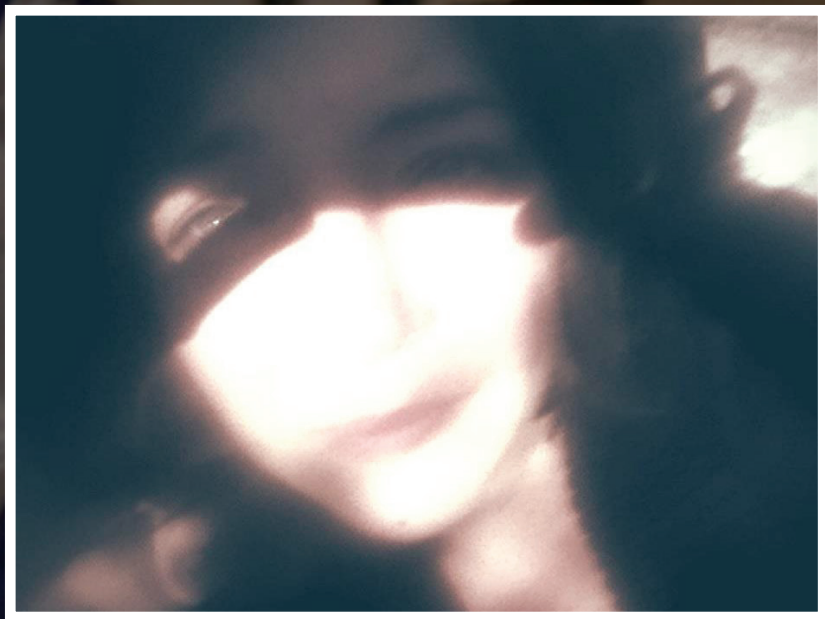
### AS-TU CONSCIENCE QUE TON FILM SORTIRA PROBABLEMENT AU MOMENT OÙ LE RISQUE D'EXPLOSION SERA RÉEL ?

L'actualité grecque malheureusement reste mouvante et cela depuis un moment.

# Réalisation

ANA DUMITRESCU

Grand reporter, Ana Dumitrescu a collaboré pour de nombreux médias dont l'agence Gamma-Rapho et le National Geographic. Elle traite de sujets de société tels que les survivants de la déportation Rrom pendant la Seconde Guerre Mondiale, les problèmes liés à l'homophobie en Roumanie ou les travailleurs sans-papiers en France.



SON TRAVAIL EST DE POSER LES PROBLÈMES DE SOCIÉTÉ,  
EN S'APPUYANT SUR LE REGARD DE CEUX QUI LES VIVENT.

L'image est avant tout une écriture. Images fixes, images animées, images visuelles ou images auditives, autant de moyens d'expression grâce auxquels Ana Dumitrescu conte les histoires de la vie. Elle laisse place aux émotions, au sensible et met en exergue les éléments invisibles qui restituent un instant.

DE LA PHOTO ELLE GARDE UNE RÉALISATION  
VIVANTE ET RÉACTIVE, PROCHE DES GENS ET ACCESSIBLE.

Autodidacte, elle photographie et filme à l'instinct,  
oubliant les codes et les barrières, ce qui rend son travail naturel et fluide.

Elle a naturellement évolué vers la réalisation et le cinéma documentaire, lui permettant d'allier à la fois la qualité d'image au mouvement et à la création sonore.

FILMER, PHOTOGRAPHER.  
C'EST AUSSI SAVOIR RÉVÉLER, PARTAGER, MONTRER  
ET RENDRE ACCESSIBLE À TOUS CETTE VISION.

12

# Fil Rouge

PANAGIOTIS GRIGORIOU

Cet historien et anthropologue grec nous guide dans ce road-movie à travers la Grèce. Sur son blog, Greek Crisis Now, il pratique une ethnographie de la crise grecque par une démarche de terrain engagé. Il se définit lui-même comme un « blogueur de guerre économique ».



Diplômé de l'université Paris X Nanterre, Panagiotis Grigoriou a étudié et travaillé en France jusqu'en 2008. Il porte un regard sur la Grèce qui se veut à la fois ethnographique et de l'intérieur. En 2010, avec la crise et les mesures d'austérité frappant les domaines de la culture et de la recherche, ses contrats de recherches s'interrompent.

Il continue de pratiquer l'ethnographie à travers son blog, ainsi qu'un essai intitulé «*Le Cheval des Troïkans*», qui paraîtra en France le 3 octobre 2012 chez Fayard.

#### EXTRAIT DU BLOG GREEK CRISIS NOW

*« Certes, la Grèce au lendemain des élections de juin 2012, n'est plus d'actualité journalistique, comme en mai ou en début juin, si ce n'est que l'univers quotidien s'assombrit de jour en jour dans toute sa géographie humaine, et dans toute sa géographie tout court.*

*(...)*

*Néanmoins, on peut considérer que le « moment opportun », cette ouverture du temps historique entre mai 2011 (« Mouvement des Indignés ») et juin 2012 est clos, et le prochain épisode de l'histoire immédiate se fait attendre... dans un « partage accru »... de tous ces moments « sociologiquement assez étroits », entre habitants de la petite Hellade, et cela peut devenir pénible à la longue !*

*Le film « KHAOS », propose une vision de la crise, issue justement de ce « moment opportun » débouchant sur sa troisième temporalité, inaugurée en juin 2012 (sa première temporalité c'est la période allant de mai 2010 lors de la signature du premier Mémorandum à mai 2011). »*

# Musiciens

**SPIKE 69** est un rappeur franco-grec engagé. Son titre « *Ellada Pantodynami* » vient appuyer la révolte des jeunes générations.

Loin de tous les clichés du rap commercial, son album est auto-produit et en vente uniquement dans certains lieux d'Athènes.

La rencontre avec cet artiste s'est faite à l'image du film, en rencontrant et en discutant avec les Grecs, simplement et naturellement.

[WWW.MYSPACE.COM/SPIKESIXTYNINE](http://WWW.MYSPACE.COM/SPIKESIXTYNINE)



Les **MUSICIENS DE RUE D'ATHÈNES** qui font vivre la ville au rythme de leurs instruments.

De Monastiraki à la place Syntagma, leurs chants traditionnels nous font traverser la Grèce entière.



Le quintet de jazz **KAIMAKI**  
nous accompagne au fil des rencontres.

« *Rébête un peu pour voir* » est un hommage au rebetiko, musique populaire grecque des années 20.

« *Sti steria dhen zi to Psari* » est la reprise d'un célèbre chant révolutionnaire du XIXe siècle.

La « *Lettre à la France* », prononcée le 14 juillet 1945 par le résistant Yanis Ritsos est un moment fort du film.

L'album « *Mataroa* », d'où sont issus les musiques du film nous parle d'exil et de liberté, de résistance et d'espoir.

Une fresque musicale et poétique qui interpelle sur la notion d'identité.

La notion d'identité, le groupe la connaît. Le pianiste et compositeur d'origine grecque, Stéphane Tsapis a réuni autour de lui un saxophoniste d'origine libanaise et de sang crétois, un contrebassiste brésilien, une comédienne grecque et un batteur basque.

Le groupe, du nom de cette célèbre glace au mastic, est né en 2010 d'une entente humaine et de la volonté de développer ce projet autour de la Grèce, du jazz et de la poésie.



Illustration Pochette : Zeina Abirached

**Stéphane Tsapis** - piano / compositions

**Adrien Daoud** - saxophone ténor

**Dimitra Kontou** - voix

**Arthur Decloedt** - contrebasse

**Arnaud Biscay** - batterie

[WWW.KAIMAKI.FR](http://WWW.KAIMAKI.FR)

AUTOPRODUCTION  
en partenariat avec la

sacem 

16

# Mataroa

C'EST À BORD DE CE BATEAU DE L'EXIL QU'EN DECEMBRE 1945, EN PLEINE GUERRE CIVILE, 200 INTELLECTUELS GRECS, «BOURSIERS» DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS ONT ÉTÉ EXFILTRÉS DE LA BATAILLE D'ATHÈNES. UNE OPÉRATION CONDUITE PAR LE DIRECTEUR ET SON ADJOINT DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES. LE PAQUEBOT LES A CONDUIT JUSQU'EN ITALIE, D'OÙ ILS ONT REJOINT PARIS.



# « UNE BOUTEILLE À LA MER »

Quand Ana Dumitrescu m'a contacté pour me parler de son film Khaos, j'étais un peu réticent à l'idée qu'elle réutilise les morceaux de l'album Mataroa.

La situation grecque actuelle n'a rien à voir avec la guerre civile et l'épisode du Mataroa. Cependant sa démarche m'a tout de suite plu et m'a rappelé la démarche de Kaïmaki pour notre album.

Son film est un état des lieux, elle n'impose pas d'analyse mais évoque des pistes et fait parler les voix du présent. «Mataroa» fait parler les voix du passé - des résistants de la deuxième guerre - je trouvais intéressant ce dialogue sur la Grèce à 60 ans d'intervalle.

Quelle émotion de voir Manolis Glézos, l'homme qui a arraché le drapeau nazi de l'acropole en 1941, parler avec la pugnacité d'un jeune homme !

Au fond «Khaos» est une bouteille jetée à la mer qui aurait été interceptée par les passagers du Mataroa. Khaos est un film engagé sans l'être vraiment, car chacun peut l'accueillir avec son propre ressenti, moi je l'ai vu comme un fils d'immigré grec de la dictature des colonels et j'ai pleuré.

**Stéphane Tsapis**  
*Compositeur de Kaïmaki*  
*coordination du département Jazz du conservatoire de Paris*

18

# Fiche technique

**Auteur / Réalisateur / Producteur** : Ana Dumitrescu

**Images** : Jonathan Boissay, Ana Dumitrescu, Jennifer Aujame

**Monteurs** : Ana Dumitrescu, Axelle Malavieille

**Montage son** : Jonathan Boissay

**Etalonnage** : Ana Dumitrescu, Jonathan Boissay

**Mixage** : Vianney Aube / Studio Cap'Son

**Musique** : Kaïmaki, Spike 69 et les musiciens de rue d'Athènes

**Traducteurs** : Panagiotis Grigoriou, Christos Gemeliaris

**Laboratoire Numérique** : Les Machineurs

**Auditorium** : Cap'Son

**Attaché de production / distribution** : Sébastien Cheval

**Relations presse et promotion** : Liliane Sloimovits

**Relations associations** : Philippe Hagué

**Production** : EIRL Ana Dumitrescu

**Distribution Belgique** : Libération Films ASBL

**Graphisme** : Jonathan Boissay

**Affiche** : Ana Dumitrescu, François de Narbonne-Lara / Ars Magna, Jonathan Boissay

# KHAOS - LES VISAGES HUMAINS DE LA CRISE GRECQUE

UN DOCUMENTAIRE DE ANA DUMITRESCU

---

FRANCE • 2012 • 1H35 • COULEUR ET NOIR ET BLANC • 1:85 • COPIE NUMÉRIQUE 2K • SON 5.1

FRANÇAIS, ANGLAIS, GREC • VOSTFR

## PRODUCTION

**EIRL Ana Dumitrescu**

**Sébastien Cheval**

*+33 6 86 26 76 57*  
*sebastiencheval@me.com*

## DISTRIBUTION BELGIQUE

**Libération Films ASBL**

**Joseph Coché / Marjorie Janssens**

*rue Dupont, 67*  
*1030 Bruxelles*

*+ 32 2 217 48 47*  
*liberationfilms@skynet.be*

